

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tmien Awla) tas-17 ta' Lulju 2008 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Renju tal-Belġju

(Kawża C-543/07) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2002/73/KE — Trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa — Aċċess għall-impjieg — Tahriġ professjonali u promozzjoni — Kundizzjonijiet tax-xogħol — Nuqqas ta' traspożizzjoni fit-terminu previst)

(2008/C 223/28)

Lingwa tal-kawża: L-Olandiż

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej [rappreżentant: M. van Beek, aġent]

Konvenut: Ir-Renju ta' Belġju [rappreżentant: D. Haven, aġent]

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/73/KE tat-23 ta' Settembru 2002, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/207/KEE dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fir-rigward ta' aċċess għall-impjieg, tahriġ professjonali u promozzjoni, u kundizzjonijiet tax-xogħol (GU L 269, p. 15).

Dispożittiv

1) Billi ma adottax, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex jikkonforma ruħu mad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2002/73/KE tat-23 ta' Settembru 2002, li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 76/207/KEE dwar l-implimentazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali bejn l-irġiel u n-nisa fir-rigward ta' aċċess għall-impjieg, tahriġ professjonali u promozzjoni, u kundizzjonijiet tax-xogħol, Ir-Renju tal-Belġju naqas milli jwettaq l-obbligi tiegħu taht din id-direttiva.

2) Ir-Renju tal-Belġju huwa kkundannat għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 37, 9.2.2008.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Awla Manja) tas-17 ta' Lulju 2008 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' l-Oberlandesgericht Stuttgart — Il-Ġermanja) — Proċeduri dwar l-eżekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew mahruġ kontra Szymon Kozłowski

(Kawża C-66/08) ⁽¹⁾

(Kooperazzjoni mill-pulizija u ġudizzjarja f'materji kriminali — Deċiżjoni Qafas 2002/584/ĠAI — Mandat ta' arrest Ewropew u proċeduri ta' konsenja bejn Stati Membri — Artikolu 4(6) — Raġuni għall-għażla tan-nuqqas ta' eżekuzzjoni ta' mandat ta' arrest Ewropew — Interpretazzjoni tat-termini "residenta" u "toqgħod" fl-Istat Membru li jeseġwixxi)

(2008/C 223/29)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Stuttgart

Partijiet fil-kawża prinċipali

Szymon Kozłowski

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Stuttgart — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 4(6) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI, tat-13 ta' Ġunju 2002, fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment [konsenja] bejn l-Istati Membri (ĠU L 190, p. 1) — Possibbiltà ta' l-awtorità ġudizzjarja li tesegwixxi li tirrifjuta li tesegwixxi mandat ta' arrest Ewropew mahruġ għall-finijiet ta' l-eżekuzzjoni ta' piena ta' prigunerija fil-konfront ta' persuna li toqgħod fl-Istat Membru li jeseġwixxi li fih hija residenti — Kuncetti ta' "residenta" u "toqgħod" — Interpretazzjoni ta' l-Artikolu 6(1) UE, flimkien ma' l-Artikoli 12 u 17 KE — Legiżlazzjoni nazzjonali li tippermetti trattament differenti, mill-awtorità ġudizzjarja li tesegwixxi, tal-persuna mfittxija meta hija tirrifjuta l-konsenja tagħha, skond jekk hijiex ċittadina ta' l-Istat Membru li jeseġwixxi jew ta' Stat Membru ieħor

Dispożittiv

L-Artikolu 4(6) tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2002/584/ĠAI, tat-13 ta' Ġunju 2002, fuq il-mandat ta' arrest Ewropew u l-proċeduri ta' ċediment [konsenja] bejn l-Istati Membri għandu jiġi interpretat fis-sens li:

— persuna mfittxija "tirrisjedi" fl-Istat Membru li jeseġwixxi meta tkun stabbilixxiet ir-residenza reali tagħha f'dan ta' l-aħħar u hija "toqgħod" hemm meta, wara perijodu stabbli ta' ċertu tul ta' żmien li tkun qattgħet f'dan l-Istat Membru, tkun akkwistat rabtiet ma' dan l-Istat ta' livell simili għal dawk li jirriżultaw minn residenza;